



68th IFLA Council and General Conference

August 18-24, 2002

Code Number: 100-129-S
Division Number: V
Professional Group: Government Information and Official Publications
Joint Meeting with: -
Meeting Number: 129
Simultaneous Interpretation: Yes

Consiguiendo información al público y a nuestros usuarios: la experiencia de la OECD

Peter Raggett

OECD Centro de documentación e información.

París, Francia

E-mail: peter.raggett@oecd.org

Abstract:

La Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo (la OECD) ha abierto un sitio en Internet llamado SourceOECD que permite la compra de sus publicaciones a través de la red. SourceOECD tiene el recurso de permitir que los clientes compren partes de una publicación, por ejemplo, desde una tabla de estadísticas, o incluso partes de una base de datos. Esto permite una precisión mucho mayor para los clientes que si tuvieran que comprar la publicación completa, el formato impreso o en PDF. El objetivo de SourceOECD es que los clientes puedan comprar en línea tan poco o tanto como necesiten. También permite que descarguen sus compras por adelantado antes de recibir una copia impresa. Este documento demostrará los aspectos prácticos de usar la SourceOECD.

El Centro de Documentación e Información (CDI) en la OECD emprendió un cambio radical de su sitio de Internet en 1999 y ha ofrecido desde entonces a sus clientes un catálogo electrónico en HTML con millares de conexiones a periódicos electrónicos y sitios de Internet relevantes. Una demostración abreviada de la Intranet del CDI y una explicación de su evolución serán de interés para otros bibliotecarios que estén en esta misma etapa de desarrollo o estén considerando montar su catálogo sobre un sitio de Intranet / Internet.

La Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo (la OECD) es una organización de investigación que agrupa a 30 países miembros que comparten el compromiso de un gobierno democrático y la economía del mercado. Fue fundada en 1961, año en que toma el lugar de su precursor, la Organización para la Cooperación Económica Europea que fue establecida en 1948 para administrar el Plan Marshall de Recuperación Europea. La organización investiga y aconseja a gobiernos y políticos sobre una amplia gama de cuestiones económicas y sociales.

El propósito de este documento es examinar como la OECD entrega la información a sus clientes externos y como el Centro de Documentación e información (CDI) del OECD entrega la información a los agentes de la organización.

PARTE A. Entrega al público.

Entrega de la información

Como cualquier organización que publica y disemina información, la OECD está buscando siempre maneras de mejorar la entrega de esa información al público. Además de los puntos de ventas en librerías en las oficinas centrales de París y en las oficinas en Berlín, Bonn, Ciudad de México, Tokio y Washington, la OECD ha mantenido desde hace algunos años un sitio en la Web¹ y una librería electrónica donde los clientes pueden comprar publicaciones en línea.²

En el sitio Web, los buscadores pueden descargar material gratuitamente, del cual hay un rango considerable, incluyendo reportes de trabajo, tablas de estadísticas - tales como los índices estándares de desempleo para los países miembros, boletines de noticias, información sobre conferencias y otros documentos. Para las publicaciones con costo, hasta del año 2000, era necesario ir a la librería en línea y comprar la publicación impresa.

SourceOECD³

Por años, las bibliotecas y otros clientes han podido suscribirse a todas o una área determinada de las publicaciones impresas de la OECD. Con la disponibilidad de todas las publicaciones de la OECD, en formato impreso y en PDF, parecía lógico ofrecer al cliente la posibilidad de descargar inmediatamente el material con costos. Además, con un formato electrónico es posible permitir que los clientes obtengan una publicación entera o solamente una sección de ella, incluso hasta el nivel de sólo una tabla o gráfica. Este recurso es importante con las publicaciones como las de la OECD, que comúnmente contiene enormes cantidades de tablas de estadísticas y gráficas. Un cliente puede desear solamente obtener un dato para un país determinado o un indicador y puede no desear comprar una publicación de 200 páginas solamente por ese dato.

Así, en el 2000, la OECD inauguró un sistema de consulta y pedidos en línea llamado SourceOECD, la biblioteca en línea de libros, revistas y estadísticas. El servicio no tiene el objetivo principal de obtener ganancias - aunque no es gratuito - el principal objetivo de SourceOECD es la difusión fácil y amigable de la información de la OECD. El portal fue diseñado por el personal de la OECD y construido por Ingenta. SourceOECD, tiene como función alimentar la base de datos de Ingenta, pero fue diseñado específicamente como herramienta para buscar a través de todos los formatos de las publicaciones de la OECD.

El sitio de Internet de SourceOECD

En la página principal, los usuarios encontrarán un recurso para búsquedas rápidas y avanzadas, o pueden acceder a SourceOECD usando las ligas a los libros, revistas o estadísticas. Alternativamente, pueden seleccionar de las listas que cubren áreas temáticas, países, revistas, etc. Si un usuario selecciona, por ejemplo, de revistas, la edición más reciente de la *OECD Economic Outlook*, la lista que resulta permite descargar el artículo completo o capítulos individuales. El objetivo es dar al investigador tanta flexibilidad en la búsqueda y acceso como sea posible.

El “icono sonriente” de la referencia bibliográfica indica si los buscadores tienen el derecho de descargar inmediatamente la publicación o si deben hacer un clic en la conexión a la librería en línea de la OECD donde pueden comprarla.

Al igual que los libros y revistas en el formato PDF, los clientes se pueden suscribir a las bases de datos. Si uno hace clic sobre "globalización" en el menú de la página principal, la página siguiente nos dará una descripción abreviada de los datos y después permitirá que el investigador seleccione una de las 4 opciones disponibles por *Inward Investment for Industry*. Al hacer clic en "ampliar" se da una información más detallada sobre esa base de datos determinada y, al hacer clic en "disponibilidad de datos", indica el título y extensión de la base de datos y permite la entrega de la información. El usuario es enseguida guiado a través de algunas variables opcionales, y el dato solicitado aparece entonces en la pantalla para revisión e impresión.

Haciendo clic en "opciones avanzadas", es posible especificar un formato para descargar los datos para una manipulación posterior o la inclusión en sus propias bases de datos personales. Las opciones son Excel, el formato ASCII delimitado del csv, capaz de ser importado a la mayoría de los formatos de hoja de cálculo, y formato Beyond 20/20's ivt. Este último programa es el formato estándar para revisar las bases de datos de la OECD disponibles en la Red o en CD-ROM y fue elegido por su facilidad de empleo por usuarios no especialistas.

Suscripciones a la SourceOECD

Una suscripción anual a todas las publicaciones de la OECD, tanto impresa como el acceso a todos los archivos PDF y bases de datos de la SourceOECD, tiene un costo de €17,590 para organizaciones con propósitos lucrativos. Existen varios descuentos y estructuras de precios para organizaciones no lucrativas, agencias del gobierno, instituciones de países en vías de desarrollo y los consorcios. Más información se puede obtener del equipo de ventas de la OECD.⁴

Bibliotecas y SourceOECD

Una biblioteca puede suscribirse a SourceOECD proporcionando acceso para la totalidad de su institución matriz. Esto evita la necesidad de asignar contraseñas personales para usuarios, ya que el acceso puede ser controlado usando rangos de direcciones IP. Los clientes necesitan solamente una contraseña si acceden a la SourceOECD desde una PC que este fuera del rango IP de la institución, por ejemplo al tener acceso desde el hogar o mientras se viaja.

Como es usual en los casos de formatos electrónicos de materiales impresos, los archivos del PDF de las publicaciones de la OECD están generalmente disponibles cierto tiempo por adelantado de la versión impresa. Otro recurso importante para las bibliotecas es que las ediciones periódicas están archivadas a partir de enero de 1998.

Entre los desarrollos previstos a futuro para SourceOECD del interés de los bibliotecarios están:

- La disposición de los URL para las publicaciones individuales que se pueden incorporar fácilmente en el catálogo automatizado de la biblioteca, que permitirá que los clientes vayan directamente desde el catálogo de la biblioteca a la página relevante en SourceOECD;
- Registros MARC para las publicaciones de la OECD que se pueden descargar directamente dentro de un catálogo automatizado de la biblioteca.
- La OECD en cifras, que permitirá descargar gráficas individuales y los contenidos de las publicaciones.

Más información sobre SourceOECD y las bibliotecas puede de ser encontrado haciendo clic en "bibliotecarios" en la página principal.

PARTE B. El Centro de Documentación e Información de la OECD.

Para producir estas publicaciones y las bases de datos al público, los economistas, los estadísticos e investigadores que trabajan en la OECD necesitan consultar una amplia gama de material producido por investigadores y expertos alrededor del mundo. Aquí es donde mi propia sección El Centro de la Documentación e Información (CDI) tiene un papel importante a jugar.

El CDI contiene una colección de cerca de 60,000 monografías, con 150 de ellas en línea y cerca de 2,500 suscripciones a revistas, de las cuales 1,800 están disponibles en línea. Para una biblioteca pequeña sirviendo una base de usuarios de alrededor de dos mil agentes, esto es una fuerte concentración de revistas. Además, tenemos 700 series monográficas accesibles en línea. Los economistas y los estadísticos, que forman la espina dorsal de los profesionales que trabajan en la OECD, necesitan información tan actualizada como sea posible. Existe por lo tanto un fuerte énfasis en los artículos de revistas y reportes de trabajo académicos. Además de nuestras suscripciones a las revistas y a los reportes de trabajo, cada año también compramos de servicios comerciales, como la British Library e Ingenta, unos 2500 artículos de revistas y pedimos prestadas unas 1,000 monografías de otras bibliotecas.

En los últimos años, ha sido nuestra política proporcionar tanta información en los escritorios de nuestros usuarios como sea posible -ser tan virtual como podamos-. El CDI busca, donde es posible, proporcionar una versión electrónica de las publicaciones, que pueden ser consultadas por nuestros clientes en sus propias oficinas. Las razones para esto son velocidad en la entrega, conveniencia del uso, ahorro de espacio y el hecho de que partes de la OECD están alojadas en anexos alrededor de la parte occidental de París y no es siempre posible que los clientes vengán a nuestra Sala de Referencia. Recibimos cerca de 400 pedidos de material e información al mes y la mayoría de éstos llegan por E-mail. En donde tenemos el material disponible en formato

electrónico, podemos proporcionar inmediatamente un artículo o una pieza de información, o los clientes pueden descargar la información ellos mismos. El personal de Referencia tiene acceso a un número de herramientas y bases de datos para apoyarse al contestar las interrogantes de nuestros clientes. No es inusual que estemos bajo presión con el tiempo restringido para dar una respuesta a una interrogante, ya que el personal de la OECD hace mucho de su trabajo bajo plazos terminantes. Entre nuestros recursos de referencia más importantes está, por supuesto, nuestro propio catálogo interno.

El catálogo corre en el software Multilis y desde 1999 está montado en un servidor de Uníx con un servidor Z39.50 y el interfaz de la Red sobre un servidor NT, permitiendo el acceso a nuestro catálogo a través de la Intranet de OECD. De la retroalimentación que nosotros hemos obtenido, la mayoría de nuestros clientes encuentran el catálogo fácil de utilizar y aprecian el poder sentarse delante de sus computadoras personales y buscar el material sin tener que venir al CDI.

El objetivo de la primera página de nuestro catálogo es ofrecer conexiones a todas las opciones de búsqueda desde la página 1. Aunque esto puede dar a veces un aspecto desordenado, yo siento personalmente que esto es mejor a que los clientes tengan que dar clic varias veces para llegar a la página buscada o perderse en un laberinto.

Las búsquedas pueden ser ejecutadas utilizando:

- Palabras claves del título
- Autor personal o corporativo
- Tema
- Series
- ISBN o ISSN
- Palabras claves de todo lo dicho anteriormente.

"Búsquedas predefinidas"

Cuando el catálogo en Intranet fue inaugurado para ofrecer búsquedas "predefinidas", fue posible usar términos de materias y definiciones de tipo de documentos en los registros del catálogo de CDI. Por esto, quiero decir, que usando una definición tal como "diccionarios" y "idioma checo" en los campos de materia, el cliente sólo tiene que hacer clic eligiendo el idioma o los idiomas seleccionados y el registro se visualizará sin que haya sido necesario escribir ningún término por el investigador. Similarmente, combinando un país y las "universidades" de los campos de materia, es posible traer todos los registros de los sitios Web de las universidades de un país en especial. Este recurso de "búsquedas predefinidas" resultó popular entre nuestros clientes y fue así como el principio fue ampliado para dar búsquedas especiales más amplias:

- ***Planisearch***

Esta es una búsqueda geográfica, que permite que el investigador seleccione un país y una área de interés determinado tal como estadísticas, bancos centrales, parlamentos, etc. El método es de nuevo una post-coordinación de términos del campo de tema, combinando un nombre de país con una definición del tipo de información. Así, un investigador puede encontrar todos los registros para los canales de TV de Estonia que han sido catalogados por el personal de CDI.

- ***ThémaSearch***

Las mecánicas de ThémaSearch son levemente diferentes de las de PlaniSearch arriba mencionadas. En vez de usar términos de materias, al tipo de documento se le da un código específico del tema y éste, combinado con el tipo del documento "PER" o "SER"

-para series periódicas o monográficas- permite la recuperación de los registros relevantes. Para el investigador, independientemente de cómo opere la mecánica detrás de las búsquedas post-coordinadas, el método es solo hacer un par de opciones haciendo clic en un artículo en una lista o sobre un icono.

- ***Búsqueda en la base de datos***

En el catálogo están los registros para las bases de datos, ya sea en el Internet o en CD-ROM. Poniendo en un índice cada registro como "base de datos" en el campo de tipo de documento, y combinando esto con los términos de materia, es posible ofrecer búsquedas predefinidas.

- ***Sitios de WWW***

En nuestro catálogo tenemos conexiones a unos 5,000 sitios de Internet, muchos de los cuales tienen reportes de trabajo, artículos o reportes de investigación fácilmente disponibles en formato electrónico, generalmente el PDF. Incorporando la dirección del URL de Internet en el campo del MARC 856, es posible ofrecer una conexión directa al sitio de la noticia en el catálogo. Los registros para los sitios de Internet son delineados por el icono de WWW. El catálogo utiliza varios iconos para informar a investigadores si los expedientes están disponibles en fuentes impresas, en CD-ROM, artículos en línea o sitios de Internet.

PARTE C. Conclusiones.

El estudio reciente de Digicult de la Comisión Europea comenta en la introducción:

En la sociedad del conocimiento emergente, habrá una creciente demanda por contenidos digitales enriquecidos de alta calidad, ya que el aprendizaje de toda la vida no es ya más una palabra hueca y la educación continua se ha constituido ya en algo innegable.⁵

Los bibliotecarios, los archivistas y los profesionales de los museos deben por lo tanto manejar y explotar colecciones digitales tan eficientemente como sea posible. La demanda está allí y ha estado allí por algunos años. De hecho, una de las conclusiones del estudio de Digicult es:

Sostenidas en programas nacionales de la digitalización, las instituciones del patrimonio cultural deben formular las políticas organizacionales de la digitalización que transparentemente establezcan criterios de selección basados en:

- 1) Demandas del usuario.
- 2) La calidad de la fuente del material, y
- 3) Futuro manejo del material digitalizado.⁶

Fue en este espíritu de tratar de cumplir las demandas de los usuarios y entregar material digital de calidad que SourceOECD fue concebido. La calidad de las publicaciones de la OECD ha sido ahora reconocida por gobiernos, políticos, académicos y expertos por muchos años. El desafío para la organización es explotar las ventajas ofrecidas por la nueva tecnología en la entrega de la información, mientras que se mantiene la alta calidad de la misma.

Asimismo, nosotros que trabajamos en el Centro para la Documentación e Información de la OECD debemos esforzarnos por continuar entregando la información oportuna y relevante a los investigadores de la OECD, que son nuestra base de clientes. Una de nuestras tareas como la veo, es liberar de la "sobrecarga de la información" a nuestros clientes. Con tanta información ahora disponible en los escritorios de los investigadores, el énfasis debe estar en la calidad más que en la cantidad. Al usar nuestro catálogo de Intranet para filtrar, indizar y apuntar hacia la información digital útil, nosotros estamos jugando nuestra parte en contribuir a la calidad del trabajo hecho por el personal de la OECD, y por lo tanto a la calidad de la información que ellos entregan a lo largo del mundo.

¹ <http://www.oecd.org>

² <http://oecdpublications.gfi-nb.com/cgi-bin/oecdbookshop.storefront>

³ <http://www.sourceoecd.org>

⁴ sales@oecd.org

Address : OECD Paris Centre
2, rue André-Pascal
75775 Paris Cedex 16, France

⁵ European Commission. *Technological Landscapes for Tomorrow's Cultural Economy*. Digicult Study. Brussels : EC, 2002. <http://www.salzburgresearch.at/fbi/digicult/index.html>. Introduction

⁶ *ibid.* Overview of Recommendations.